

editores no se interesan en lanzar un solo nombre, sino "la joven poesía cubana" o la "novela actual en España", etcétera.

ALFONSO GROSSO, narrador. Nació en 1928. Tiene publicados en España: *Germinal y otros relatos*, *Un cielo difícilmente azul* y *Testa de copo* (novelas). Viene como jurado de cuento.

Nogueras: *Testa de Copo* es la tercera parte de una trilogía, pero las dos primeras partes (*El Capiroto* y *En Romería*) no se publicaron en España. ¿Qué sucedió?

Grosso: En realidad yo intenté hacer en ese trabajo algo de cierta importancia: una novela lineal, una en contrapunto y una experimental. Pero las dos primeras no pasaron la censura y sólo se publicó la que considero tiene menos peso específico en sí, como novela aparte. La trilogía se llamaba *A la izquierda del sol*. *El capiroto* se publicó en París en 1964, en la URSS en 1965 (con el título de *La procesión*) y en México este año (con el título de *El camino de la pasión*). En total, tengo cinco libros que no han pasado la censura española.

Alomá: ¿Cuáles son los novelistas españoles más importantes de su generación?

Grosso: Considero que el fallecido Luis Martín Santos, Armando López Salinas y Juan García Hortelano. Cada uno dentro de una línea distinta que en Martín Santos es barroca, en López Salinas es naturalista y en García Hortelano lo que llaman "novela objetiva u objetivista".

Nogueras: ¿Y la narrativa de Latinoamérica?

Grosso: De Cuba, sólo Carpentier, que me parece formidable, y del resto de América Latina creo que los mejores que conozco son Cortázar y Vargas Llosa.

Alomá: ¿Existe algún intento de penetración cultural de parte del imperialismo norteamericano hacia los escritores españoles?

Grosso: Se ha intentado también en España, pero no creo que haya provocado ninguna escisión apreciable. Claro, los escritores de derecha no se cuentan, pues a ellos no hay que compararlos. Hace poco le presentamos a la Embajada de Estados Unidos un documento firmado por muchos intelectuales, en protesta por las agresiones a Viet Nam y Cuba.

A propósito, añada que me siento muy contento de estar en Cuba, territorio libre de América.

Goytisolo: Angela Figuera se mantiene dentro de un neo-romanticismo. Es una suerte de auxiliar en cuanto contribuyó a cambiar la temática cultivada por los "poetas celestiales", pero no rompió con la forma. Su poesía conserva un cierto tono declamatorio que es ajeno a la nuestra. Blas de Otero nos ha enseñado, sobre todo, el rigor de la palabra; ha demostrado su genio en el manejo de los recursos idiomáticos: la aliteración, etc. En él, además, puede seguirse mejor la evolución poética que en Angela Figuera.

Nogueras: ¿Qué puede decir de la poesía cubana?

Goytisolo: Bueno, conozco la obra de Guillén y la de Retamar, así como lo que publica la revista Casa de las Américas. He leído también un espléndido poema de Herberto Padilla "Infancia de William Blake" y un poema de Armando Álvarez Bravo, "Los caballeros nocturnos" que creo interesante por su expresión de nostalgia hacia un mundo infantil, lo cual me parece una gran decisión moral. No es nada fácil plantearse un tema así en un momento revolucionario.

En España, hasta cierto punto, nuestra situación es más fácil. Todos estamos unidos por nuestro inconformismo y por nuestras metas más generales en el orden social.

Ustedes, con una revolución en sus manos, tienen que tomar decisiones concretas sobre lo que hay que hacer y entonces surgen, dentro de las mismas filas, opiniones contrarias. Algunos dicen que el arte debe ser educativo (yo creo que la calidad es educativa), que el arte debe estar al servicio de la revolución (creo que sí, cuando la revolución no lo obliga a tomar actitudes previas ni determinadas), en fin, ustedes saben esto mejor que yo.

Creo que Cuba es muy afortunada, pues no existen aquí (como en otras partes) directrices férreas en cuanto a la creación artística o literaria. Eso es una suerte para ustedes, porque las futuras generaciones no perdonan.

Nogueras: ¿Cuáles son los nombres que se destacan ya en su país como poetas de la generación posterior a ustedes, es decir, los que ahora están entre 20 y 30 años?

Goytisolo: Existen nombres aislados, pero que todavía no existen como grupo: Manuel Vázquez Montalbán, José Batlló, Francisco Brines, etc. Es importante formar un grupo, porque sólo se hunde uno. Incluso, los

Cualquier teatro que se haga debe abordar la problemática de su país. El teatro debe extraerse de la efervescencia social. Por ejemplo: los clásicos. En mi opinión son interesantes en cuanto pueden referirse a la realidad en que nos movemos; y poco interesantes en cuanto están referidos a un concepto de la cultura más ligado a archivos, museos, etc, que a la vida inmediata. El teatro, para mí, es una escuela de comportamiento.

José Agustín Goytisolo nació en 1928. Ha publicado en España un volumen con tres libros suyos (*El retorno*, *Salmos al viento*, *Claridad*) bajo el título de *Años decisivos* (1954-1960). Forma parte del jurado de poesía.

Nogueras: ¿En *Años Decisivos* está toda su obra publicada hasta el presente?

Goytisolo: No. Los libros que figuran en ese volumen no están completos. *Salmos al viento* salió en Italia completo. Allí también he publicado un libro bilingüe que se titula *Algo sucede*. Y en noviembre entregaré en España otro libro para publicar, que todavía no tiene título.

Alomá: ¿Incluiría usted su poesía dentro de lo que Castellet ha llamado la línea "realista" de la poesía española?

Sí. Mi poesía es una crítica de la realidad. Por otra parte, no creo que haya diferencia entre lenguaje poético y no poético. Cualquier cosa puede ser tema para la poesía. Una de las cosas que más me preocupa es la búsqueda de un lenguaje que corresponda a la sociedad industrial en que vivimos. Esta sociedad industrial ha cambiado forzosamente el léxico y la mentalidad, y esto hay que reflejarlo de algún modo. Sin embargo, la poesía castellana (de Castilla) sigue perdida en el paisaje: el sol, los álamos, etcétera. Jaime Gil de Biedma, Carlos Barral y yo hemos sido llamados "los poetas industriales" por Dámaso Alonso.

Alomá: ¿Quiénes son, en su opinión, los poetas españoles más importantes de su generación?

Goytisolo: Jaime Gil de Biedma y José Ángel Valente.

Nogueras: ¿Qué importancia puede tener, para los poetas de su generación, la obra de poetas anteriores como Angela Figuera y Blas de Otero?



Arana: "Yo enfoco el teatro como un servicio público".



Goytisolo: "Las futuras generaciones no perdonan".



Grosso: "Cinco libros que no han pasado la censura".